
Dat steiht d'r in:

- Kuntreivertrederstreffen
- EDEKA-Spende
- Anna Brodersen

- Neje Leden
- Vörleestelefon
- Datenschutz
- Neei Spill un neje Boken/CD

- Plattdüütsk an de Beroopsscholen
 - Terminen
-

Kuntreivertreders treffen sük in Wittmund

De Vereen Oostfreeske Taal (OT) is en groten Vereen, de över heel Oostfreesland un wied daaröver rut warkt. Umdat dat to wiedlopig is, wenn de Leden sük treffen willen, hebbt se sük to Kuntreiversammeln tosamendaan un maken regelmätig plattdüütske Avenden.

De Vertreders van de Kuntreien treffen sük all Jahr in Aprilmaant mit de Vörstand van Oostfreeske Taal. Ditmaal wassen se to Gast bi de Wittmunders, in de „Treff an d' Sünne-neck“ van dat Düütske Rode Krüz. De „Treff“ word van Margret Holzke un hör Mannskupp leit un is in d' Week namiddags haast all Daag open. Hier treffen sük vööl Lüü un maken mitnanner wat in hör Freeitied un daarbi word ok vööl Platt snackt. De Besökers treffen sük ok fakerder to plattdüütske Avenden. Stöönt worden se van de Plattdüütsk-beupdraggte van d' Landkreis Wittmund, Karl-Heinz de Wall.

Bi dat Treffen weren ok noch Vertreders van de Kuntreiversammeln ut Leer un umto, ut Auerk, ut 't Nörderland un 't Brookmerland. De Vertreders ut Emden, Hint un d' Krummhörn harren ditmaal keen Tied. Se hebbt vertelt, wat se so maken, wo faken se binanner koomt, welke Themen se beproten, of se sük sülvst up dat Thema vöbereiden of sük van annerswell wat vertellen laten. De Vertreders van

de anner Kuntreien hebbt immer düchtig uppasst, umdat se dat, wat in de een Kuntrei good lopen deit, ok in hör Kuntrei maken können.

Oostfreeske Taal will hör Kuntreiversammeln bi dat, wat se maken, Stöön geven un daarför sörgen, dat man sük beter kennenlehrt un mitnanner warken kann. De Nögens to de Kuntreiversammeln koomt alltied up de Internetsied van OT un worden ok bi Facebook bekenntgeven. Siet Anfang van dit Jahr giff dat nu ok dat Plattbladd, dat an all Leden mit d' Post verstüürt word. Ok daar finnt man de Terminen van de Kuntreiversammeln.

Na dat Treffen sünd de Vertreders noch in dat „Robert von Zeppelin- und Fliegermuseum“ west. Daar sünd se vööl gewahr worden över Zeppelins un anner Flegers un wat de Flegeree för Wittmund bedüddt. Bito gung dat ok noch um de Geschicht van dat Drucken van Boken. Waar an Anfang de Woorden ut enkelte Bookstaven tohoop sett wurren, kunn man dat later al mit en Maschien maken, bit hento en Maschien, waar de Bladen mit Walzen bedruckt wurren. Man kunn sük daar ok Ideen halen, wat man bi de egen Kuntreiversammeln beproten kann un wat man bi en Besöök in Wittmund maken kunn.



EDEKA spendt 3.000 Euro an dat Plattdüütskbüro

Auerk, 08. Mai 2019. De „plattdüütske“ Gröötiskaarten in de EDEKA-Markten in Oostfreesland un umto gahnt weg as sneden Brood, nettso as de Zuckerlaa, de up de Verpackungsumslag Gröötissen up Platt hett. För elke verköfft Kaart of Tafel gaffen de EDEKA-Kooplüü 10 Cent direkt an dat Plattdüütskbüro, dat sük för dat Fördern van de plattdüütske Spraak insett. So kwamm en Betrag van 3.000 Euro binanner, de van EDEKA Minden-Hannover an dat Plattdüütskbüro övergeven wurr.

De Präsident van de Oostfreeske Landskupp, Rico Mecklenburg, bedankde sük düchtig för de Gavenscheck: „För hör Projekten kann dat Plattdüütskbüro dit Geld good insetten.“ He betoonde, dat de Arbeit tüsken EDEKA un dat Plattdüütskbüro al siet Jahren bestens löppt.

„EDEKA steiht neet blot för Leevde för Eetwaren, man ok för Regionalität. Disse Verantwoorden för de Region un de Lüü, de hier leven, is för uns leep van Belang“, unnerstreek de EDEKA-Baas van d' Verdriev, Marie Ubben, bi de Övergaav van de Gavenscheck. EDEKA Minden-Hannover hett daarom al vör en helen Sett en egen plattdüütsk Kunzept entwickelt, daarmit de för Oostfreesland betekende Regionaalspraak stöönt word. „Uplest is Plattdüütsk hier in Oostfreesland en Tradition un bedüddt en Stück Heimaad.“

So smeckt Heimaad

Unner dat Motto „Oostfreesland – Heel wat besünners!“ worden siet 2015 in de EDEKA-Markten in uns Region exklusiv Gröötiskaarten van de Firma Weber mit Spröken un Texten up „Platt“ verköfft. Je Kaart gahnt 10 Cent direkt an dat Plattdüütskbüro. 2017 kweem unner dat Motto „Dat Beste an d' Noorden bünd uns sööt Geschenken“ denn noch Zuckerlaa daarbi, de för en goden Zweck verköfft word. Natürelk word disse Aktion ok wiederföhrt.



EDEKA-Scheckövergaav an dat Plattdüütskbüro van de Oostfreeske Landskupp (v. l.): Harpreet Ahluwalia, Regionaalinkoper van EDEKA, Dr. Rolf Bärenfänger, Direktor van d' Landskupp, Rico Mecklenburg, Präsident van d' Landskupp, Marie Ubben, EDEKA-Baas van d' Verdriev, un Bernd Grünefeld, Baas van 't Plattdüütskbüro. Foto: Reinhard Former/Oostfreeske Landskupp

Impressum: Platt - Bladd is en Informationsblatt van Oostfreeske Taal, Vereen för oostfreeske Spraak un Kultur i. V. Verantwoordek för dat wat daar insteiht: Hans Freese, Vörsitter. Redaktion: de Vörstand. Georgswall 1 - 5, 26603 Auerk, Tel.: 04941-6981290, oostfreeske.taal@ewetel.net. Uns Datenschutzverklaren steiht up de Webbstee www.oostfreeske-taal.de



Platt Bloggerin Anna Brodersen besöcht Oostfreesland

„Ik freu mi, dat ik hüüt mit jem snacken dröft.“ Anna Brodersens Plattdüütsk klingt wat anners as uns Platt, man se is Plattproter dör un dör. Se is 23 Jahr old, kummt ut Flensburg un snackt Holstener Platt.

Se fahrt mit en Fründin dör dat „Plattdüütske Land“, proot mit Lüü, de Platt an 't Hart liggt, un hör Fründin maakt Fotos. Daarvan willen de beid denn Plakaten maken, waar een Foto un een besünner Spröök van de Minsken, up de se treffen doont, to sehn is. Anna Brodersen is Fүү un Flamm. Se will mit de Plakaten na Berlin un de in de Düütske Bundesdag utstellen. Up hör Tour weer se ok in Grootfehn un hett daar mit Lüü proot, de ok vööl mit Platt to doon



hebbt: Hans Freese, Vörsitter van Oostfreeske Taal weer ganz andaan van dat, wat de junge Froo ut Sleswig-Holsteen daar vör hett un wo se för Platt brannen deit.

För Anna Brodersen leevt de Spraak, un dat will se ok all annern wiesen. Stöön daarvör kriggt se ok van Keerlke-Priesdragere Herma Cornelia Peters ut Auerk un Martina Balzen ut Westgrootfehn. Platt is Annas Moderspraak, Hoogdüütsk

hett se eerst in d' Kinnergaarn lehrt. As se studeert hett, hett se hör Bachelor-Arbeid up Platt schreven, as eerste Studentin an d' Universität in Flensburg. Daarmit is se bekennt worden. De Bladen hebbt daarover schreven, un se is in Radio un Fernseh to Woord komen. Dat Schrievern up Platt is hör düchtig stuur worden. Se wuss nich, wo se de Woorden schrievern sull. Se hett so schreven as se dat proten deit un dat gung d'runner un d'rover. „Daar kann Oostfreeske Taal helpen. Wi in Oostfreesland hebbt en Schriewies för all, ok wenn wi dat Woord van een Kuntrei na d' anner verscheden utproten“, kann Hans Freese helpen. Dat freit ok Anna, se will gern in Oostfreesland wat lehren un sük wat ofkieken un se will bestimmt noch maal weerkomen.

Well mehr weten will, kann up de Facebook-Sied van Anna Brodersen kieken.

Dat Foto wiest van links Hans Freese, Martina Balzen, Anna Brodersen un Herma Cornelia Peters. Foto: Henkelmann

Wi begröten van Harten uns neje Leden!

Bernd Grünefeld, Breinermoor
Reinhard Hampel, Marl
Anneliese Janßen, Auerk
Volker Schmidt, Delmenhorst

Vörleestelefoon Oostfreesland:

Tel. 04941-699944

02.07. – 16.07.19	H.-H. Briese
16.07. – 30.07.19	C.-H. Dirks
30.07. – 13.08.19	Archiv
13.08. – 27.08.19	Luise Böök
27.08. – 10.09.19	Oeds van der Wal
10.09. – 24.09.19	Traute Bohlen-Müller



Datenschutz in uns Vereen Oostfreeske Taal

Na de Artikels 13 un 14 van de europäische „Datenschutzgrundverordnung“ (DSGVO) mutt de Vereen mitdelen, welke Daten he van sien Leden in d' Computer upbewahrt un wo he daarmit umgeiht. Dat sall hiermit geböhren.

1. Verantwortelk för de Daten is de Vereen Oostfreeske Taal i. V., Georgswall 1 - 5, 26603 Auerk, gesetzlich vertreten dör de Vörstand (§ 26 BGB). Vörsitter is Hans Freese, Im Dorfe 1, 26629 Ulbargen, (E-Mail: hans.freese1@ewetel.net).

2. Lagert worden Daten ut de Bitreeverklaren, dat sünd Vörnaam, Naam, Adress, Datum van 't Bitreden un de Bankdaten för dat Intrecken van de Ledenbidrag. Disse Daten bruken wi, daarmit en Ledenskupp in uns Vereen overhoopt eerst mögelk is un de Vörstand Nögens of anner Böskuppen verstüren kann (Artikel 6 Abs. 1 lit. b DSGVO). Mooi is ok, wenn wi en Telefoonnummer un/of de E-Mailadress kennen. Dat sünd aber freiwillige Angaven, de nich angeven worden mutten; de Inwilligung to dat Verarbeiten van disse Daten kann ok alltied torüggnohmen worden (Artikel 6 Abs. 1 lit. a i.V.m. Artikel 7 DSGVO).

3. Bi Veranstaltens van uns Vereen (t. B. bi de Keerlkevergaav) worden of un an Biller maakt, de denn ok in 't Bladdje of up uns

Webbstee to sehn sünd. De Vereen hett en berechtigigt Interess daaran, dat sien Warken ok publik word (Artikel 6 Abs.1 lit. f DSGVO). Wi fragen aber vörher, of wi Biller maken düren.

4. De Ledendaten liggen up uns gesekerte Computer in uns Geschäftstee. Anschriften worden an en Druckeree geven, de Nögens un anner Informationen för uns verstüürt. Bankdaten kriggt de Spaarkass, um de Ledenbidrag intotrecken. Beid Firmens düren de Daten blot för uns Updrag bruken un mutten ok de Datenschutz beachten. Annerswell kriggt kien Daten van uns.

5. Wenn de Ledenskupp to Enn is, worden Bankdaten, Adress un Telefon/E-Mailadress lösket.

6. Elk hett dat Recht

- up Utkunft na Artikel 15 DSGVO

- up Berichtigung na Artikel 16 DSGVO

- up Löschung na Artikel 17 DSGVO

- up Minneseren van de Verarbeiten na Artikel 18 DSGVO

- up Overdragen van sien Daten na Artikel 20 DSGVO

- up Tegenproot na Artikel 21 DSGVO

- sük bi de Aufsichtsbehörde to besweren na Artikel 77 DSGVO

- Inwilligungen alltied torüggtonehmen.

Spööl di platt! Dat neje Computerspill



En neei Computerspill ut dat Plattdütskbüro van de Oostfreeske Landskupp – online för all, de geern Plattdütsk lehren willen. Man bruukt en „Windowsbetriebssystem“ un denn kann dat losgahn. Dat „System“ kann man sünner Kösten runnerladen unner: <https://www.ostfriesischelandschaft.de/8.html>

Vööl Pläseer: „Doon deit lehren!“



Neje Boken up Platt

För Kinner un (jungbleven) groot Lüü giff dat na „De lüttje Prinz“ nu weer twee neje Boken, de in uns oostfreesk Platt oversett wurren. Dat lohnt sük, de to lesen!



Dat eerste Book is dat benöömte Kinnerbook „**The Tale of Peter Rabbit/Die Geschichte von Peter Hase**“

De oostfreeske Autorin Antje Lübben hett dat Wark direkt van dat engelske Originaal in dat oostfreeske Platt oversett, hier heet dat nu „De

Geschicht van Peter Haas“. Antje Lübben wurr in Leer geboren, leevt un arbeitd aber siet 2014 up Nördenreei.

In dat Vertellsel van Peter Haas, dat al 1902 van de engelske Kinnerbookschrieverske un Malerske Beatrix Potter rutbrocht wurr, geiht dat um de lüttje unnöselig Kanienfent Peter, de sünnner Verlööv in de Tuun van Mr. MacGregor kruppt. Daar word he van de Tuuneegner utmaakt, de de lüttje Kanien denn natürelk fangen will.

Besünnners mooi sünd ok de Originaalbillen van Beatrix Potter!

The Tale of Peter Rabbit/De Geschicht van Peter Haas

Illustrierte zweisprachige Ausgabe (Englisch/Plattdeutsch)

Verlag Edition Tintenfaß

ISBN: 978-3947994090

Preis: 14,90 Euro



Dat tweede Book is van Barbara Robinson, in 't oostfreeske Platt brocht van Wilfried Zilz: „**Pass up - de Herdmann kommen!**“

De hele Stadtdeel is sük enig: De Herdmannkinner sünd de slimmste Kinner

up de hele Welt. Se legen, klauen, roken Zigarren (sogaar de Wichter), brengen de Nabers to

'n Vertwiefeln un könen mit Hülp van hör halwilt Katt en Klassenkamer in Rekordtied heel un dall lössfegen. Nu hebben se dat so-gaar schafft, all de Hauptrullen in dat Krübbenspööl to kriegen, dat to Wiehnachten up-führt worden sall. Natürelk verwacht elk un een dat slimmste Krübbenspööl, dat dat jemaals geven hett ...

„Man dat kummt anners! Mit vööl Swung un stedenwies mehr as lüstig word vertelt, wo de Herdmanns de Wiehnachtsgeschicht sehn (van oll Traditionen hollen se nix, de kennen se overhoopt neet) un in hör egen Leven overdragen. Mit hör Spööl schaffen se dat, dat de Tokiekers baff sünd un heel neei over de blied Böskupp van Wiehnachten nasinnen. En wunderbaar Geschicht – gaar neet sentimentaal, dafür aver ernstelk nadenkelk – neet blot för de Wiehnachtstied.“ (Radio Bremen)

Barbara Robinson/Wilfried Zilz

„Pass up - de Herdmann kommen!“

Tekens van Wilhelm Schlote

Verlag Edition Tintenfaß

Neckarsteinach 2019

ISBN 978-3-947994-120

96 Seiten, 14,90 Euro



Plattdüütske Vertellsels nu ok to hören

16 Vertellsels ut dat Book „**Egentlik heel up Stee**“ giff dat nu ok up en CD to nahören! Vörlesen

worden de van Schölers ut verscheden Kuntreien van Oostfreesland, de bi de plattdüütsk Leesweddstried wunnen hebben.

De Höör-CD köst 10 Euro un is bi de Onlineshop van de Oostfreeske Landskupp to kriegen. www.olv-gmbh.de



Mitnanner gahn wi dat an!

30 Mesterskes un Mesters ut verscheden Kunstreien van Nedersassen, Bremen, Sleswig-Holsteen un Bremen hebben sük to dat eerste Binannerkomen: „Plattdüütsk höört ok in de BBS“ dropen.

Plaant un dörföhrt wurr de Veranstalten van de Beroopsschoolmester Herbert Fuhs, Berater van dat Landesschoolamt för Plattdüütsk an de Beroopsscholen in Nedersassen un van de Beroopsschoolmesterske Hella Einemann-Gräbert, de an en anerkannten Projekt- un Plattdüütskschool unnerrichten deit.

De Inladen stunn unner de Överschrift: Plattdüütsk mutt ok an de Beroopsscholen insett worden. Een Sied van de Fortbillen weer, de Deelnemers/kes Stöön to geven mit Ideen un Materiaal, wat de Mesterskes un Mesters mit na Huus nehmen kunnen, um dat in hör Beroopsschool intosetten.

Mit de Vördragen van Hans-Hinrich Kahrs (Beupdraggte van dat Landesschoolamt) „Plattdüütsk in de Beroopsscholen in Nedersassen“ un Heinrich Siefer (Plattdüütskvertreder in de Bundesraad för Nederdüütsk) „Respekt för mi un mien Spraak“ geev dat en eerste Überblick.

Denn kemen lebennig Berichten un Belevnissen van Platt protende Schoolwichter un Schooljungse van de Beroopsschool Wildeshusen. Achteran kregen de Deelnemers/kes

to sehn, wat dat för Mögelkeiten in anner Beropen geven deit, Plattdüüsk intosetten. De Beroopsscholen Wildeshusen, Wittmund un Leer hebben verscheden Aktivitäten präsentiert. De Vördrag van de Vertriebsleiterin van de Edeka Zentrale ut Minden/Hannover, Marie Ubben, reet all Lüü, de daar wassen, düchtig mit. Se prootde över hör intüsken acht Edekamarkten, de de heel Waren mit plattdüütske Begrepen utstaffeert hebben.

Daarna prootde Friedrich Kathmann as Vertreter van de Volksbank Wildeshäuser Geest eG mit de Deelnemers/kes över dat För of Tegen van de plattdüütske Spraak in de Kundenservice un as Instellensvörutsetten van Mitarbeiters/kes.

De Arbeit in lüttje Warkkoppels van de verscheden Fackberieken geev de Deelnemers/kes Handlungssekerheit för hör Oll-dag an de Scholen.

De beid Initiatoren, Fuhs un Einemann-Gräbert, weren heel tofree mit hör eerst gemeinsaam Fortbillen. An 't Enn van en lang Dag fuhren de Deelnemers/kes mit heel good Indrucken, vööl Materiaal, Links un App-Henwiesen weer u. a. na Staat, Flensbörg, Lohne, Auerk, Leer, Rotenbörg of Varel.

Wildeshusen, de 26.04.2019, Hella Einemann-Gräbert un Herbert Fuhs

De Plattdüütske Stammtafel Leer un umto plaant:

An d' Maandag, de 12. August, sünd wi in Papenbörg un bekieken uns dat Rundfunk- un Malermuseum van Rudi Evers an d' Stadion 1 b. Rudi Evers (RUMA) is en Malermeister, de egentlik Rundfunktechniker worden wull. He hett in sien heelmaal private Museum mehr as 3000 Exponaten tosamenbragen, de twee Saken mitnanner verbinnen doon: En nostalgische Genuss un spannende historische Stücken.

An de eerst Saterdag in d' September hebben wi weer en Stand bi dat „Fest der Kulturen“ in Leer.

Infos giff dat bi:

Carl Ahlrichs, Tel. 0491-63272 of bi Evert Druivenga, Tel. 04951-1730

